

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機。請於答案卷(卡)作答，於本試題紙上作答者，不予計分。

一、請將這 10 個句讀音注羅馬字，並簡要敘述每句的含意以及用例。(25%)

(教育部公布的台羅或傳統白話字均可)

範例：推薦[chhui-chiàn]薦舉紹介。

用例：有人推薦伊來成大台文系，伊嘛擬定[gi-têng]欲繼續讀研究所。

01. 【曾文】
02. 【曾經】
03. 【偵訊】
04. 【情緒】
05. 【借機】
06. 【借錢】
07. 【瞻仰】
08. 【接觸】
09. 【狀況】
10. 【毅力】

二、請將下面的兩段羅馬字譯做漢字。(26%)

(本題答案可漢羅並用書寫，但必須以漢字為主)

1. Chhiū-téng(tshiū-tíng) chit-chiah-kâu (tsit-tsiáh-kâu), chhiū/tshiū-kha chit-chiah káu (tsit-tsiáh-káu), kâu puáh-lòh-chhiū-kha (tshiū-kha) tōng-tiòh-káu, kia<sup>n</sup>-chit-ē kâu-cháu / tsáu káu-ia-cháu / tsáu, tau-té-sī kâu kia<sup>n</sup>-káu àh-sī káu kia<sup>n</sup>-káu?
2. Tâi-lâm kó-tsá sī hú-siâ<sup>n</sup>, kó-chek/tsek siōng-chē/tsē chin chhut miâ (tsin-tshut-miâ), jîn-bûn tō-tek hó-miâ-siâ<sup>n</sup>, sùn-kó lé-siòk chin/ tsin-sî-kiâ<sup>n</sup>, khah-ia<sup>n</sup> tâi-pak tua-tiū -tiâ<sup>n</sup>。

三、分辨台語的濁音。(24%)

華語因為無濁音的關係，所以若自細漢受華語教育的人，講外語的中國腔口攏足重，甚至真濟外語恰台語攏講 bōe 好勢，請妳(你)指出「B 恰 P、G 恰 K」容易混淆讀 m̄ 著的台語句讀。類似：gín-á 讀：kín-á，giām-bìt 讀：kiām-pit，gû-bah 讀：kû-pah 之類，簡要敘述、亦請妳(你)舉例 12 句。

四、請將下面這 10 句正反句讀簡要敘述，亦解說每句的含意以及用例。(25%)

(本題答案可用漢羅並用書寫)

敘述範例：

燒茶[sio-tê]是溫度的分別，冷茶的對反。例如：冰茶，冷茶，燒茶。

茶燒[tê-sio]是 kā 人講茶是燒的。有提醒的意味。例如：茶燒欲 lim 愛細膩。

編號：17

國立成功大學 103 學年度轉學生招生考試試題

系所組別：臺灣文學系

考試科目：本國語文能力測驗（臺語）

考試日期：0713，節次：4

第 2 頁，共 2 頁

- 01.【圍牆】
- 02.【牆圍】
- 03.【虛心】
- 04.【心虛】
- 05.【犯罪】
- 06.【罪犯】
- 07.【貨車】
- 08.【車貨】
- 09.【炒米粉】
- 10.【米粉炒】